ANAC | AVIACIÓN CIVIL ARGENTINA

AD

SUPLEMENTO A LA AIP DE LA REPÚBLICA ARGENTINA

Dirección AFS:
SABBYNYX
Tel (54 11) 5941 3011
dianac@anac.gov.ar

DIRECCIÓN NACIONAL DE INSPECCIÓN DE NAVEGACIÓN AÉREA
DIRECCIÓN REGULACIÓN NORMAS Y PROCEDIMIENTOS
DEPARTAMENTO INFORMACIÓN AERONÁUTICA

BALCARCE 290
(C1064AAF) – C.A.B.A.
REPÚBLICA ARGENTINA

A 49 / 2022
12 de octubre 2022

A 49. SAUCE VIEJO / SANTA FE (SVO/SAAV): MODIFICACIONES EN AIP VOL. II (AD) / *CHANGES IN AIP VOL. II (AD)*

- **AIP VOL II (AD)**

SAAV – AD 2.0 Aeródromos / *Aerodromes* - Datos del AD / *AD Data:*

NOTA / *NOTE*: La información actualizada está resaltada en color gris / *Updated information is highlighted in grey*.

☞

AD 2.2	DATOS GEOGRÁFICOS Y ADMINISTRATIVOS DEL AERÓDROMO / *AERODROME GEOGRAPHICAL AND ADMINISTRATIVE DATA*	
1	**COORD GEO del ARP y emplazamiento en el AD / *ARP GEO COORD and location in the AD***	314239S - 0604841W Centro geométrico de pista.
2	**Dirección y distancia desde la ciudad / *Direction and distance from city***	8 KM al NNE de la ciudad de Sauce Viejo
3	**ELEV, temperatura de referencia y temperatura mínima media / *ELEV, reference temperature and mean low temperature***	18 M (59 FT) / 31. 8º C
4	**GUND en la posición de la elevación del AD / *GUND at AD ELEV PSN***	18 M (59 FT)
5	**VAR, cambio anual / *VAR, annual change***	9º W / 11' W - Año 2019
6	**Jefatura de aeródromo, dirección, teléfono, FAX, AFS, correo electrónico y sitio web / *AD Head Office, Address, telephone, FAX, AFS, e-mail and website***	ADMINISTRACIÓN NACIONAL DE AVIACIÓN CIVIL – RN 11 KM 452.5 – CP 3017 - Sauce Viejo - Pcia. de Santa Fe. ARO/AIS (+54 342) 4995065 - PSA (+54 342) 4995059 Casilla de Correo Electrónico: ydSVO@anac.gob.ar
	Explotador, teléfono, FAX, AFS, correo electrónico y sitio web / *AD operator, Telephone, FAX, AFS, e-mail and website*	Ente Aeropuerto Sauce Viejo (Gob. De la Provincia de Santa Fe (+54 342) 4995061/64)
7	**Tipos de tránsito permitido (IFR/VFR) / *Types of traffic permitted (IFR/VFR)***	IFR/VFR
8	**Observaciones / *Remarks***	NIL

☞

AD 2.3	HORAS DE FUNCIONAMIENTO / *OPERATIONAL HOURS*	
1	**Explotador del AD / *AD operator***	10:00 a 01:00 HR UTC.
2	**Aduanas / *Customs***	O/R (*)
	Inmigraciones / *Inmigration*	NIL
3	**Servicios médicos y de sanidad / *Health and sanitation services***	H24 (**)
4	**Oficina de información AIS / *AIS Briefing Office***	10:00 a 01:00 HR UTC.
5	**Oficina de notificación ATS (ARO) / *ATS Reporting Office (ARO)***	10:00 a 01:00 HR UTC.
6	**Oficina de información MET / *MET Briefing Office***	H24 - Información horaria y especiales (METAR, SPECI, MET REPORT, SPECIAL y TAF) - Sistemas y Emplazamiento de Observación (EMA - AWOS CAT I).
7	**ATS**	10:00 a 01:00 HR UTC.
8	**Abastecimiento de combustible / *Fuelling***	10:00 a 01:00 HR UTC.
9	**Servicios de escala / *Handling***	10:00 a 01:00 HR UTC Empresa INTERCARGO S.A.
10	**Servicios de seguridad de la aviación (protección) / Security**	Policía de Seguridad Aeroportuaria (PSA) - H24.
11	**Deshielo / *De-icing***	NIL
12	**Observaciones / *Remarks***	(*) Se realizan operaciones internacionales previa autorización (ydSVO@anac.gob.ar - Móvil +54 9 342) 6100257). (**) Servicio Médico disponible - Servicio de Ambulancia UTIM de alta complejidad y personal (Médica/o y enfermera/o).

AD 2.4	SERVICIOS E INSTALACIONES DE ESCALA / *HANDLING SERVICES AND FACILITIES*	
1	**Elementos disponibles para el manejo de carga / *Cargo-handling facilities***	NIL
2	**Tipos de combustible, lubricantes / *Fuel and oil types***	AVGAS 100 LL y JET A-1.
3	**Instalaciones y capacidad de abastecimiento de combustible / *Fuelling facilities and capacity***	Aeroplanta YPF (+54 342) 4995057
4	**Servicios e instalaciones de deshielo / *De-icing facilities***	NIL
5	**Espacio de hangar para aeronaves de paso / *Hangar space for visiting aircraft***	Taller aeronáutico empresa XFLIGHT, móvil (+54 9 351) 7626065
6	**Instalaciones para reparaciones de aeronaves de paso / *Repair facilities for visiting aircraft***	NIL
7	**Observaciones / *Remarks***	Servicios de escala a requerimiento, empresa INTERCARGO S.A. móvil (+54 9 342) 4489659 – Correo-e: comercial@intercargo.com.ar

AD 2.5	INSTALACIONES Y SERVICIOS PARA LOS PASAJEROS / *PASSENGER FACILITIES*	
1	**Hoteles en el aeródromo o en sus proximidades / *Hotel(s) at or in the vicinity of AD***	Sí, en la ciudad
2	**Restaurantes en el aeródromo o en sus proximidades / *Restaurant(s) at or in the vicinity of AD***	Restaurante/Bar (Disponible en horario de vuelos comerciales).
3	**Transporte / *Transportation possibilities***	Taxi, Remises, Transporte Público urbano/interurbano.
4	**Instalaciones y servicios médicos / *Medical facilities***	Sí. H24
5	**Banco / *Bank at or in the vicinity of AD***	Sí (Banco de Santa Fe)
	Oficina de correo / *Post offices at or in the vicinity of AD*	NIL
6	**Oficina de turismo / *Tourist office***	NIL
7	**Observaciones / *Remarks***	NIL

AD 2.6	SERVICIOS DE SALVAMENTO Y EXTINCIÓN DE INCENDIOS / *RESCUE AND FIRE FIGHTING SERVICES*	
1	**Categoría del AD para la extinción de incendios / *AD category for firefighting***	6 (Seis)
2	**Equipo de salvamento / *Rescue equipment***	2 autobombas; 9.625 litros de agua; 1.105 litros de espuma; 330 KG de polvo químico seco.
3	**Capacidad para retirar aeronaves inutilizadas / *Capability for removal of disabled aircraft***	A cargo del Explotador del Aeropuerto y/o Explotador de la aeronave (convenio con terceros), Gob. De la Provincia de Santa Fe) (+54 342) 4995061/64).
4	**Observaciones / *Remarks***	Prestador del servicio SEI: ANAC.

AD 2.7	DISPONIBILIDAD SEGÚN LA ESTACIÓN DEL AÑO - REMOCIÓN DE OBSTÁCULOS EN SUPERFICIE / *SEASONAL AVAILABILITY – CLEARING*	
1	**Tipos de equipo de remoción de obstáculos / *Types of clearing equipment***	Barredora
2	**Prioridades de remoción de obstáculos / *Clearance priorities***	Área de movimiento
3	**Observaciones / *Remarks***	Responsable Ente Aeropuerto Sauce Viejo (Gob. De la Provincia de Santa Fe +54 342) 4995061/64).

☞

AD 2.8 DATOS SOBRE PLATAFORMAS, CALLES DE RODAJE Y EMPLAZAMIENTOS/POSICIONES DE VERIFICACIÓN DE EQUIPO / *APRONS, TAXIWAYS AND CHECK LOCATIONS/POSITIONS DATA*		
1	**Designación, superficie y resistencia APN /** ***Designation surface and strength of aprons***	ELEV 17 M 56 FT. Provincial 25x125 M - CONC. Comercial - PCN 44/R/B/W/T. AUX - CONC.
2	**Designación, ancho, superficie y resistencia TWY /** ***Designation, width, surface and strength of taxiways***	"A" (N) Activa - ancho 23 M - CONC - PCN 38/R/B/W/T - Márgenes pavimentados de 4 M - Habilitada para OPS NGT – ILE. "B" (S) ancho 25 M - ASPH - PCN 53/F/C/X/T – ILE - AVBL OPS NGT. "C" (Provincial) Ancho 9 M - ASPH - Valor soporte hasta 13.5 TN - ILE - Habilitada para OPS NGT. Franja de TWY "C" reducida a 10 M del Eje de TWY.
3	**Emplazamiento y elevación ACL /** ***Location and elevation of altimenter checkpoints***	APN Comercial – ELEV 17 M (56 FT).
4	**Emplazamiento de los puntos de verificación VOR /** ***Location of VOR checkpoints***	NIL
5	**Posición de los puntos de verificación INS /** ***Position of INS checkpoints***	NIL
6	**Observaciones /** ***Remarks***	NIL

AD 2.9 SISTEMA DE GUÍA Y CONTROL DEL MOVIMIENTO EN LA SUPERFICIE Y SEÑALES / *SURFACE MOVEMENT GUIDANCE AND CONTROL SYSTEM AND MARKINGS*		
1	**Uso de señales ID de puestos de estacionamiento de aeronaves, líneas de guía TWY y sistema de guía visual a estacionamiento en los puestos de aeronaves /** ***Use of aircraft stand ID signs, TWY guide lines and visual docking/parking guidance system at aircraft stands***	Posiciones de estacionamiento, 1-2-3-4-5-H, Disponible indicador de tipo de ACFT en posición.
2	**Señales y LGT de RWY y TWY /** ***RWY and TWY markings and LGT***	Eléctrica de borde, RWY y THR
3	**Barras de parada y luces de protección de RWY /** ***Stop bars and RWY guard lights***	Barras de parada, No luces de protección de RWY, Sí
4	**Otras medidas de protección de RWY /** ***Other runway protection measures***	NIL
5	**Observaciones /** ***Remarks***	Puesto de estacionamiento N° 1 penaliza H. Puesto H penaliza puesto de estacionamiento N° 1.

AD 2.10 OBSTÁCULOS DEL AERÓDROMO / *AERODROME OBSTACLES*		
En las áreas de aproximación y despegue / ***In approach/TKOF areas***		
RWY - Área afectada / ***RWY - Area affected***	**Tipo de obstáculo, Elevación, Señales y LGT /** ***Obstacle type, Elevation, Markings and LGT***	**Coordenadas /** ***Coordinates***
En el área de circuito y en el AD / ***In circling area and at AD***		
Tipo de obstáculo, Elevación, Señales y LGT / ***Obstacle type, Elevation, Markings and LGT***		**Coordenadas /** ***Coordinates***
Observaciones / ***Remarks*****:** NIL		

AD 2.11	INFORMACIÓN METEOROLÓGICA PROPORCIONADA / *METEOROLOGICAL INFORMATION PROVIDED*	
1	**Oficina MET asociada / *Associated MET office***	OMA EZEIZA - OVM AEROPARQUE
2	**Horas de servicio / *Hours of service***	H24
	Oficina MET fuera de horario / *MET office out of service hours*	NIL
3	**Oficina responsable de la preparación TAF / *Office responsible for preparation of TAFs***	OMA EZEIZA
	Períodos de validez / *Periods of validity*	24 HR cada 6 HR
4	**Disponibilidad de pronósticos de tendencias para el AD / *Availability of the trend forecasts for the AD***	NIL
	Intervalos de expedición de pronósticos / *Interval of issuance of the forecasts*	NIL
5	**Información sobre cómo se hacen las exposiciones verbales y las consultas / *Information on how briefing and/or consultation is provided***	Telefónica
6	**Documentación de vuelo suministrada / *Flight documentation supplied***	Texto en lenguaje claro abreviado.
	Idioma(s) utilizado(s) / *Language(s) used*	Español.
7	**Las cartas y otra información expuesta o a disposición para exposiciones verbales o consultas / *Charts and other information displayed or available for briefing or consultation***	NIL
8	**Equipo suplementario disponible para proporcionar información / *Supplementary equipment available for providing information***	Teléfonos, Terminal AFTN/AMHS, Internet
9	**Dependencias ATS a las cuales se suministra información meteorológica / *The ATS units provided with meteorological information***	TWR, APP y ARO/AIS
10	**Información adicional (limitación de servicio, etc.) / *Additional information (limitation of service, etc.)***	Oficina Ezeiza - H24 - (+54 11) 44802465. Oficina Aeroparque - H24 - (+54 11) 45141612.

AD 2.12 CARACTERÍSTICAS FÍSICAS DE LAS PISTAS / *RUNWAY PHYSICAL CHARACTERISTICS*

Designador RWY / *RWY designation*	**BRG GEO (Centésimas de grado) / *BRG GEO (to one-hundredth of a degree)***	**Dimensiones de RWY (M) / *Dimensions of RWY (M)***	**Resistencia (PCN) y superficie de RWY y SWY / *RWY and SWY strength (PCN) and surface***	**COORD GEO THR, extremo RWY, GUND THR / *THR GEO COORD, RWY end COORD, THR GUND***	**ELEV THR y ELEV MAX de TDZ de RWY para APP precisión / *THR ELEV and highest ELEV of TDZ of precision APP RWY***	**Pendiente de RWY-SWY / *Slope of RWY-SWY***
1	**2**	**3**	**4**	**5**	**6**	**7**
03	NIL	2.325x30	53/F/C/X/T ASPH	314313.77S 0604857.79W	17.5 M 57 FT	NIL
21	NIL			314204.22S 0604823.47W	18 M 59 FT	NIL

Dimensiones SWY (M) / *Dimensions of SWY (M)*	**Dimensiones CWY (M) / *Dimensions of CWY (M)***	**Dimensiones de franja (M) / *Dimensions of strips (M)***	**RESA**	**Ubicación (en qué extremo de pista) Descripción del sistema de parada / *Location (which RWY end) and Description of arresting system***	**OFZ**	**Observaciones / *Remarks***
8	**9**	**10**	**11**	**12**	**13**	**14**
NIL	NIL	NIL	NIL	NIL	NIL	Orientación magnética 031º Franjas con desniveles.
NIL	NIL	NIL	NIL	NIL	NIL	Orientación magnética 211º Franjas con desniveles.

AD 2.13 DISTANCIAS DECLARADAS / *DECLARED DISTANCES*					
Designador RWY / *RWY designator*	**TORA (M)**	**TODA (M)**	**ASDA (M)**	**LDA (M)**	**Observaciones / *Remarks***
1	**2**	**3**	**4**	**5**	**6**
03	2.325	2.325	2.325	2.325	NIL
21	2.325	2.325	2.325	2.325	NIL

☞

AD 2.14 LUCES DE APROXIMACIÓN Y DE PISTA / *APPROACH AND RUNWAY LIGHTING*				
Designador RWY / *RWY designator*	**Tipo, LEN e INTST del sistema de LGT de APCH / *APCH LGT system type, LEN and INTST***	**LGT THR Color WBAR / *THR LGT Color WBAR***	**PAPI, VASIS**	**LEN LGT TDZ**
1	**2**	**3**	**4**	**5**
03	SALS 420 M	Si, Alta Intensidad Categoría 1	Ángulo de aproximación 2.98º - HGT de cruce en THR 15.84 M.	NIL
21	ALS-F 900 M	Si, Alta Intensidad Categoría 1	Ángulo de aproximación 3.04º - HGT de cruce en THR 16.81 M.	NIL
LEN, Separación, Color, INTST RCLL / *RCLL LEN, Spacing, Color, INTST*	**LEN, Separación, Color, INTST REDL / *REDL LEN, Spacing, Color, INSTS***	**Color RENL y WBAR / *RENL Color and WBAR***	**LEN y Color STWL / *STWL LEN and Color***	**Observaciones / *Remarks***
6	**7**	**8**	**9**	**10**
NIL	Si, Alta Intensidad Categoría 1	Si, Alta Intensidad Categoría 1	NIL	Dispone de REILS
NIL	Si, Alta Intensidad Categoría 1	Si, Alta Intensidad Categoría 1	NIL	NIL

☞

AD 2.15 OTROS SISTEMAS DE ILUMINACIÓN Y FUENTE SECUNDARIA DE ENERGÍA ELÉCTRICA / *OTHER LIGHTING AND SECONDARY POWER SUPPLY*		
1	**Emplazamiento, características y horas de funcionamiento ABN / *ABN location, characteristics and hours of operation***	Sí. Luz Verde y blanco, 24 destellos por MIN
	Emplazamiento, características y horas de funcionamiento IBN / *IBN location, characteristics and hours of operation*	Sí. Luz Verde a destellos cada 10 SEC (SVO).
2	**Emplazamiento y LGT en LDI / *LDI location and LGT***	NIL
3	**Luces de borde y eje de TWY / *TWY edge and centre line lighting***	Si, Alta Intensidad Categoría 1
4	**Fuente secundaria de energía eléctrica / *Secondary power supply***	1 GEL de 500 Kva
	Tiempo de conmutación / *Switch-over time*	10 SEC
5	**Observaciones / *Remarks***	Posee APN y WDI LGTD. Luces de alta intensidad de THR, Extremos y Bordes RWY Balizamiento - RWY 03/21 alta intensidad. RWY 03/21 dispone de 5 niveles de brillo. RWY 03 dispone de REILS / SALS. RWY 21 dispone de ALS. TWY “A” / “B” / “C” dispone de 3 niveles de brillo

AD 2.16 ZONA DE ATERRIZAJE PARA HELICÓPTEROS / *HELICOPTER LANDING AREA*		
1	**COORD GEO y GUND del centro geométrico de la TLOF / *TLOF geometric center GEO COORD and GUND***	NIL
	COORD GEO y GUND THR de cada FATO / *Each FATO GEO COORD and GUND*	NIL
2	**Elevación del área TLOF / *TLOF elevation area***	NIL
	Elevación del área FATO / *FATO elevation area*	NIL
3	**Dimensiones de las áreas TLOF y FATO, su tipo de superficie, carga admisible y señales / *TLOF and FATO area dimensions, Surface type, bearing strength and markings***	NIL
4	**BRG GEO de la FATO / *BRG GEO of the FATO***	NIL
5	**Distancias declaradas disponibles / *Declared distances available***	NIL
6	**LGT de aproximación / *Approach LGT***	NIL
	LGT de la FATO / *FATO LGT*	NIL
7	**Observaciones / Remarks**	Sí. 3 posiciones en APN Provincial y 1 en APN Comercial

AD 2.17 ESPACIO AÉREO DE LOS ATS / *ATS AIRSPACE*		
1	**Designación y límites laterales / *Designation and lateral limits***	CTR SAUCE VIEJO (*) Desde el QDR 252º y la intersección del círculo de 15 NM de RDO, siguiendo por este curso magnético hasta la intersección con el circulo de 10 NM, continuando luego por este círculo en sentido horario hasta interceptar QDR 175º, continuar por este curso magnético hasta interceptar el circulo de 15 NM, continuar por dicho circulo hacia el W hasta interceptar nuevamente el QDR 252º. Los QDR y distancias se encuentran todos referidos al NDB SVO (314242S - 0644823W) ATZ SAUCE VIEJO (**) Círculo de 5 NM de RDO con centro en NDB SVO.
2	**Límites verticales / *Vertical limits***	(*) FL 45 GND (**) 2500 FT GND
3	**Clasificación del espacio aéreo / *Airspace classification***	(*) (**) Clase “C”
4	**Distintivo de llamada de la dependencia ATS / *ATS unit callsign***	(*) (**) SAUCE VIEJO TORRE
	Idioma(s) / *language(s)*	Español
5	**Altitud de transición / *Transition altitude***	3.000 FT
6	**Horas de aplicación / *Hours of applicability***	NIL
7	**Observaciones / *Remarks***	(*) (**) Se brinda servicio de control de aeródromo y servicio de aproximación no radar.

AD 2.18 INSTALACIONES DE COMUNICACIONES DE LOS ATS / *ATS COMMUNICATION FACILITIES*

Designación del Servicio / *Service designation*	Distintivo de llamada / *Call sign*	Canales / *Channels*	Frecuencia / Frequency	Horas de operación / *Hours of operation*	Observaciones / *Remarks*
1	2	3	4	5	6
TWR/APP	Sauce Viejo Torre	CPPL	118.95 MHz	10:00 a 01:00 UTC	
		CAUX	118.45 MHz		
		EMERG	121.50 MHz		

AD 2.19 RADIOAYUDAS PARA LA NAVEGACIÓN Y EL ATERRIZAJE / *NAVIGATIONAL AND LANDING AIDS*						
Tipo de ayuda, MAG VAR, Tipo de operación apoyada para ILS/GNSS, CAT ILS, declinación para VOR/ILS / *Type of aid, MAG VAR, Type of supported operation for ILS / GNSS, ILS CAT, declination for VOL/ILS*	**ID**	**Frecuencia y Canal / *Frequency and channel***	**Horas de operación / *Hours of operation***	**COORD GEO del emplazamiento de la antena transmisora / *Position of transmitting antenna coordinates***	**Elevación de la antena transmisora del DME / *Elevation of DME transmitting antenna***	**Observaciones / *Remarks***
1	**2**	**3**	**4**	**5**	**6**	**7**
NDB	SVO	405 KHz	H24	314242S 0604823W		(425 KM).
ILS/LOC	SV	109.5 MHz		314319.8S 0604900.7W	20 M 66 FT	CAT I a RWY 21.
GP/DME		332.6 MHz		314215.15S 0604823.51W	34.25 M 112 FT	RWY 21 - GP 3º - HGT REF 17.70 M - DME CH 32X.

AD 2.20 REGLAMENTO LOCAL DEL AERÓDROMO / *LOCAL AERODROME REGULATIONS*

Las OPS VFR deberán ajustarse a lo establecido en el ANEXO BRAVO, excepto el inciso c) donde debe reemplazarse el valor por 2.000 FT.

AD 2.21 PROCEDIMIENTOS DE ATENUACIÓN DEL RUIDO / *NOISE ABATEMENT PROCEDURES*

NIL

AD 2.22 PROCEDIMIENTOS DE VUELO / *FLIGHT PROCEDURES*

Las ACFT deberán solicitar el permiso de tránsito e instrucciones a la TWR de jurisdicción de acuerdo a lo siguiente;

a) En las salidas, previo al despegue se deberá comunicar con la TWR SAUCE VIEJO, a los efectos de solicitar el permiso de tránsito e instrucciones.

b) En las entradas, antes del ingreso a la CTR SAUCE VIEJO se deberá comunicar con la TWR PARANÁ, a los efectos de solicitar permiso de tránsito e instrucciones.

Las ACFT a reacción y multimotores a hélice efectuarán circuito de tránsito circular a mano izquierda con centro en el punto de referencia del AD, con un RDO de hasta 4 NM y a no menos de 1.000 FT de HGT sobre el terreno durante las maniobras de espera.

Las demás ACFT se efectuarán circuito normal.

AD 2.23 INFORMACIÓN SUPLEMENTARIA / *ADDITIONAL INFORMATION*

CTN por presencia de aves en las proximidades del AD.

OPS con CTN.

AD 2.24 CARTAS RELATIVAS AL AERÓDROMO / *CHARTS RELATED TO THE AERODROME*	
Cartas de Aproximación por instrumentos – OACI	Ver AIP Volumen III
Plano de aeródromo – OACI	Ver AIP Volumen III
Plano de estacionamiento y atraque de aeronaves - OACI -	Ver AIP Volumen III

AD 2.25 PENETRACIÓN DE LA SUPERFICIE DEL TRAMO VISUAL (VSS) / *VISUAL SEGMENT SURFACE (VSS) PENETRATION*

Penetración de la superficie del tramo visual (VSS), incluyendo los procedimientos y valores mínimos de los procedimientos afectados: / *Visual segment surface (VSS) penetration, including procedure and procedure minima affected:*

NIL

Modifica / *Change*: AMDT AIP 3/2022 (Vigencia: 3 de noviembre 2022 / Validity: 3 November 2022).

Afecta / *This affects*	AIP VOL. II (AD)
Vigencia / *Validity*	Permanente / *Permanent*

ACTUALICE SU DOCUMENTACIÓN /
UPDATE YOUR DOCUMENTS